COMMISSION REGULATION (EC) No 2441/94

of 7 October 1994

on the free supply to Georgia, Armenia and Azerbaijan of breadmaking intervention rye pursuant to Council Regulation (EC) No 1999/94

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1999/94 of 27 July 1994 on actions for the free supply of agricultural products to the people of Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan [1], and in particular Article 4 thereof,

Whereas Commission Regulation (EC) No 2065/94 [2] established the detailed rules applicable to the free supply of agricultural products held in intervention stocks to Georgia, Armenia, Azerbaijan, Kyrgyzstan and Tajikistan foreseen by Regulation (EC) No 1999/94; whereas, in addition, specific rules should be laid down for the supply of breadmaking intervention rye; whereas, taking account of budgetary resources and the proper management of intervention stocks, a tendering procedure should be organized for the supply of 50 000 tonnes of breadmaking rye held by the German intervention agency to Georgia, Armenia and Azerbaijan;

Whereas, in view of the present difficulties in these Republics and the specific problems of forwarding aid to these regions, it is appropriate to organize the supply of the abovementioned products as a single action, for which the invitation to tender shall determine a single award;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. A tendering procedure is hereby initiated for the supply costs of 50 000 tonnes (net) of breadmaking rye as indicated in Annex I, in accordance with the provisions of Regulation (EC) No 2065/94, and in particular Articles 2 (1) and 2 (2) thereof.

2. The supply costs shall include the take-over at the stores indicated in Annex II and transport by the appropriate means of transport to the places of destination and within the time limits indicated in Annex I.

Article 2

1. In accordance with Article 4 of Regulation (EC) No 2065/94 the offers shall be presented to the following address:

Commission of the European Communities,
Division VI/G.2 (Office 10/05),
120, rue de la Loi,
B-1049 Brussels.

The closing date for the lodgement of tenders shall be 18 October 1994 at 5 p.m. (Brussels time).

2. The offer shall relate to the total of the quantities referred to in Article 1.

By derogation from Article 6 (1) (d) (1) of Regulation (EC) No 2065/94 the offer must specify the total amount in ecus required for the complete supply, and the amount in ecus per tonne required for each destination.

3. By derogation from the amount referred to in Article 6 (1) (f) of Regulation (EC) No 2065/94 the tendering security is fixed at ECU 20 per tonne.

4. The security referred to in Article 12 (2) of Regulation (EC) No 2065/94 is fixed at ECU 140 per tonne, to be lodged in national currency.

5. The securities referred to in paragraphs 3 and 4 shall be drawn up in favour of the Commission of the European Communities.

Article 3

The take-over certificate referred to in Article 10 (1) (a) of Regulation (EC) No 2065/94 shall be established at the places and by the authorities referred to in Article III, on the basis of the model in Annex IV.

Article 4

For the payment provided for in Article 13 of Regulation (EC) No 2065/94, the intervention agency shall deliver a certificate certifying the total removal of the quantities for each destination, upon completion of that operation.

Article 5

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities.*

[1] OJ No L 201, 4. 8. 1994, p. 1.
[2] OJ No L 213, 18. 8. 1994, p. 3.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 7 October 1994.

For the Commission
René STEICHEN
Member of the Commission

ANNEX I

Lot : 20 000 tonnes of breadmaking intervention rye destined for Armenia.

Delivery stage : Airum via the ports of Poti or Batumi (goods not unloaded).

Final delivery date at the port : 27 December 1994.

10 000 tonnes of breadmaking intervention rye destined for Georgia.

Delivery stage : Poti or Batumi (goods not unloaded).

Final delivery date at the port : 25 December 1994.

20 000 tonnes of breadmaking intervention rye destined for Azerbaijan.

Delivery stage : Pbeiuk Kesik via the ports of Poti or Batumi (goods not unloaded).

Final delivery date at the port : 18 December 1994.

No quantity destined for Armenia or Azerbaijan may be stored in the ports of Poti or Batumi ; the rye must be unloaded immediately on to the means of transport.

ANNEX II

(tonnes)

Places of storage	Quantity
Behrens Lagerhäuser D-25541 Brunsbüttel	4 777
Siebels D-25724 Neufelderkoog	2 993
Matzhen & Sohn GmbH D-25767 Albersdorf	1 527
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-25767 Albersdorf	3 241
Speditions- und Handelsgesellschaft Kock KG D-25792 Strübbel	1 375
Stöfen GmbH & Co D-25797 Wöhrden	3 173
Rautenberg D-23883 Sterley	2 835
Nordkorn Agrarhandel GmbH D-23623 Ahrensbök	4 095
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-24220 Flintbek	1 692
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-24768 Rendsburg	1 052
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-24783 Ostenfeld	710
Getreide AG vorm. P. Kruse — Chr. Sieck D-24376 Kappeln	6 548
Raiffeisen-Hauptgenossenschaft Nord AG D-23795 Fahrenkrug	4 387
Landw. Ein- und Verkaufsgenossenschaft D-29378 Wittengen	240
Raiffeisen Getreidelagerhaus Lüneburg-Embsen GmbH D-21337 Lüneburg	11 355

The characteristics of the lots shall be supplied to the successful tenderer by the German intervention agency.

Address of the intervention agency:

BALM
Adickesallee 40
Postfach 18 01 07
D-60082 Frankfurt-am-Main
Tel.: 069/1564-0
Telefax: 069/1564-790, 1564-791, 1564-792.

ANNEX III

(a) Place of take-over in Armenia :

1. Airum — goods not unloaded.

   The quantitative and qualitative controls will be carried out at the time of sealing the railwagons at Poti or Batumi. The take-over certificate will be issued on arrival at the abovementioned station after verification of the integrity of the seals and the number of wagons.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

   Ministery of Food and Provision,
   375010 Yerevan,
   Dom Pravitelstva,
   Ploschad Respubliki, 1,
   Mr Stepanian, Deputy Minister,
   Tel. : (788 52) 52 03 21.

(b) Place of take-over in Georgia

1. Port of Poti or Batumi — goods not unloaded.

   However, the take-over certificate may only be issued following unloading and quantitative and qualitative control of the goods.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

   Gossudarstvenaya Corporatziya Chleboproductov,
   Ul. Didi Cheivani, No 6,
   Tbilisi,
   Mr Anzar Burdjanadze,
   Tel. : (788 32) 99 86 98
   Telefax : (788 32) 99 67 40.

(c) Place of take-over in Azerbaijan :

1. Pbeiuk-Kesik — goods not unloaded.

   The quantitative and qualitative controls will be carried out at the time of sealing the rail-wagons at Poti or Batumi. The take-over certificate will be issued on arrival at the abovementioned station after verification of the integrity of the seals and the number of wagons.

2. Authority entitled to deliver the take-over certificate :

   Azintrade,
   Baku, center,
   Dom Pravitelsvta, Floor 1,
   Tel. : (789 22) 93 19 80/93 97 13.

ANNEX IV

Take-over certificate

I, the undersigned .....
(name/first name/position)

acting on behalf of .....

certify that the following goods have been taken over:

Product:		
Packaging:		
Total quantity in tonnes (net): (gross):		
Number	of sacks (flour):	
	of cartons (butter) (meat) (1):	
Place and date of take-over:		
Rail wagon numbers / name of boat / heavy goods vehicle registration numbers (1):		
Numbers of seals on arrival:		
Name and address of transport company:		

Name / address of monitoring agency:

.....

.....

Name and signature of its on-the-spot representative:

.....

.....

Observations or remarks:

.....

.....

.....

.....

Signature and stamp

.....

(1) Delete as appropriate.